

## НЕКОТОРЫЕ СВЕДЕНИЯ О ВЛАЖНОСТИ

Воздух всегда содержит определенное количество воды в виде пара, это определяет степень его влажности.

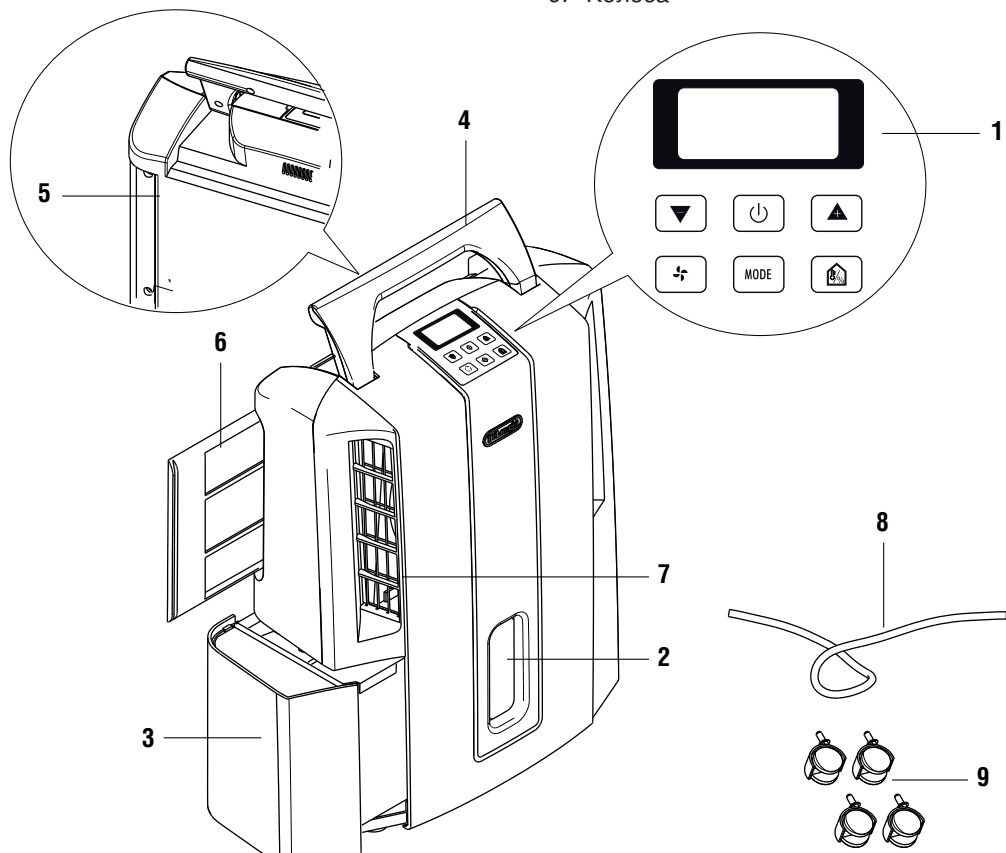
Способность воздуха содержать водяной пар тем выше, чем больше его температура. Вот почему в наших домах, как только температура снижается, воздух начинает отдавать содержащийся в нем водяной пар, который превращается в конденсат, появляющийся на всех холодных поверхностях – стеклах, стенах и т.д. Сушитель воздуха – это электроприбор, который уменьшает влажность воздуха, предупреждая наноси-

мый им вред. Эксперты определили, что идеальные условия для нашего здоровья и для проживания – от 40% до 80% относительной влажности. При очень низких температурах рекомендуем обеспечить хотя бы минимальный обогрев помещения. Это значительно повысит осушающую способность прибора. Только благодаря этому конденсат, присутствующий на окнах и на холодных поверхностях может испариться в воздух, чтобы потом быть собранным осушителем. Температура воздуха, выходящего из осушителя, в основном, примерно на 1°C выше температуры в помещении.

## ОПИСАНИЕ/ АКСЕССУАРЫ

1. Панель управления
2. Указатель уровня воды
3. Бачок сбора конденсата

4. Ручка для переноски
5. Решетка для входа воздуха
6. Воздушный фильтр с ионами серебра
7. Решетка выпуска воздуха
8. Трубка слива конденсата 2 м
9. Колеса



## ВВЕДЕНИЕ

Благодарим за то, что вы выбрали продукцию De'Longhi. Потратьте пару минут, чтобы прочитать эти инструкции по эксплуатации. Это поможет Вам избежать опасности или повреждения машины.

### Символы, используемые в настоящей инструкции

Эти символы сопровождают важные предупреждения. Без сомнения, эти предупреждения необходимо соблюдать. Ошибки при несоблюдении приведенных указаний могут привести к поражению электрическим током, тяжелым ранениям, пожарам или нанести повреждения прибору.



#### **Опасность!**

Несоблюдение предупреждения может быть или стать причиной ранения от удара электрическим током, опасным для жизни.



#### **Внимание!**

Несоблюдение предупреждения может быть или стать причиной ранения или повреждения прибора.



#### **Примечание:**

Этот символ выделяет советы и информацию, важную для пользователя.

### Проблемы и ремонт

В случае возникновении проблем, прежде всего, попробуйте решить их, следуя предупреждениям, приведенным в главе "Если что-то не работает" на стр. 73. Для проведения ремонта или замены обращайтесь в уполномоченный производителем прибора сервисный центр. Обязательно требуйте использования оригинальных запасных частей. Ремонт, выполняемый неквалифицированным персоналом, может вызвать опасные последствия и прекращает действие гарантии.

## БЕЗОПАСНОСТЬ

### Основные предупреждения по безопасности



**Опасность!** Так как прибор работает на электрическом токе, важно придерживаться следующих предупреждений по безопасности:

- Не касайтесь прибора мокрыми или влажными руками.
- Не касайтесь вилки мокрыми руками.
- Убедитесь, что используемая розетка всегда доступна, так как только в такой ситуации, при необходимости можно будет быстро вынуть вилку.
- Если Вы хотите вынуть вилку из розетки, беритесь непосредственно за вилку. Ни в коем случае не тяните за шнур, так как он может повредиться.
- Для того, чтобы полностью отключить прибор, необходимо вынуть вилку из розетки.
- В случае неисправности прибора не пытайтесь отремонтировать его. Выключите прибор, выньте вилку из розетки, и обратитесь в сервисный центр.
- Для перемещения прибора не тяните за кабель электропитания.
- Модификация или любое изменение характеристик прибора представляет опасность.
- Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен производителем или его сервисной технической службой, что позволит избежать любого риска.
- Избегайте использования удлинителей электропитания.
- Прибор должен быть установлен в соответствии с местными правилами монтажа оборудования.
- Прибор должен быть подключен к эффективному заземлению. Попросите квалифицированного электрика проверить электрическую сеть.



#### **Опасность!**

упаковочный

(полиэтиленовые мешки, пенопласт) в не

Храните

материал

достижимости детьми.



**Опасность!** Не разрешайте пользоваться прибором людям (в том числе и детям) с пониженным уровнем восприятия и психофизических возможностей или с недостаточным опытом и знаниями, за исключением случаев, когда за ними внимательно следят, и они обучены человеком, отвечающим за их безопасность. Следите за детьми, убедитесь в том, что прибор не служит им игрушкой.

### **Использование, соответствующее назначению**

Данный прибор предназначен только для использования в домашнем хозяйстве. Используйте прибор только, как указано в данной инструкции.

Инструкции не предназначены для описания всех возможных условий и ситуаций эксплуатации. Необходимо постоянно проявлять здравый смысл и осторожность при установке, работе и хранении любого бытового прибора.

### **Общие предупреждения**

- Не устанавливайте прибор в помещениях, в которых в воздухе содержится газ, масло, сера или вблизи источников тепла.
  - Не используйте прибор на наклонных поверхностях.
  - Устанавливайте прибор на расстоянии не менее 50 см от воспламеняющихся веществ (спирта и т.п.) и от баллонов под давлением (например, аэрозольных баллончиков).
  - Не кладите тяжелые или горячие предметы на прибор.
  - В случае перевозки прибор должен оставаться в вертикальном положении или осторожно положен на бок. До перевозки слейте воду из бачка для сбора конденсата. После транспортировки до включения прибора подождите, по крайней мере, один час.
  - R 134a – это охлаждающий газ, который позволяет соблюсти все европейские экологические нормативы, тем не менее, рекомендуется не делать отверстий в охлаждающем контуре прибора. В конце срока службы передайте кондиционер в специальный центр сбора.
- ИНФОРМАЦИЯ ПО ЗАЩИТЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ:**

Прибор содержит фторированный газ, создающий парниковый эффект и попадающий под действие киотского протокола. Операции по ремонту и утилизации должны выполняться только квалифицированными специалистами (R134a, потенциал глобального потепления GWP=1300).

- Материалы, используемые для упаковки являются вторсырьем. Рекомендуется выбрасывать их в специальные контейнеры для сбора материалов определенного вида.
- Не используйте прибор вне помещения.
- Не закрывайте вход и выход воздуха.
- Не используйте прибор в помещениях, предназначенных для прачечной.

### **Инструкции по эксплуатации**

До эксплуатации прибора внимательно прочтите эти инструкции.

- Аккуратно храните эти инструкции. Если прибор передается другим людям, вручите так же эти инструкции по эксплуатации.
- Несоблюдение этих инструкций может послужить причиной ранения или повреждения прибора. Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший из-за несоблюдения инструкций по эксплуатации.
- Храните список сервисных технических центров, и найдите ближайший к вам центр.

### **Подключение к электросети**

После транспортировки до включения прибора подождите, по крайней мере, один час. До того, как вставить вилку в розетку электропитания убедитесь, что:

- Напряжение электросети соответствует напряжению, указанному на табличке с характеристиками.
- Розетка и линия электропитания рассчитаны на требуемую мощность.
- Розетка по типу подходит к вилке, в противном случае попросите квалифицированного специалиста заменить ее.
- Розетка подключена к надежному заземлению.

## УСТАНОВКА

Установите прибор в помещении, которое нужно осушить. Перед осушителем требуется оставить не менее 50 см свободного места, чтобы не загромождать вход воздуха. Для того, чтобы обеспечить аэрацию, рекомендуется оставить сзади прибора примерно 5-10 см. Слив конденсата можно производить двумя способами:

### А) Слив в бачок

Влага конденсата, содержащаяся в помещении, собирается непосредственно в бачок, Бачок легко снять, рис. 1.



рис. 1

### Б) Непрерывный слив наружу

Если Вам необходимо, чтобы прибор работал определенное время и не требовал периодического слива бачка, рекомендуем пользоваться непрерывным сливом.

- 1) Отверните пробку, закрывающую непрерывный слив, повернув ее против часовой стрелки, и выньте резиновую заглушку из патрубка, рис. 2.

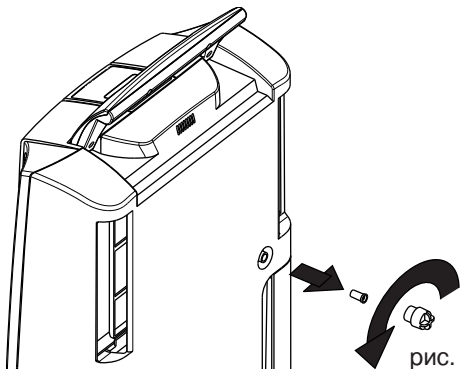


рис. 2

- 2) Закрепите на патрубке резиновый шланг.
- 3) Обращайте внимание, чтобы высота расположения трубки ни в коем случае не превышала высоты патрубка.

В противном случае вода останется в бачке; кроме этого убедитесь, что труба не пережата, рис. 3.

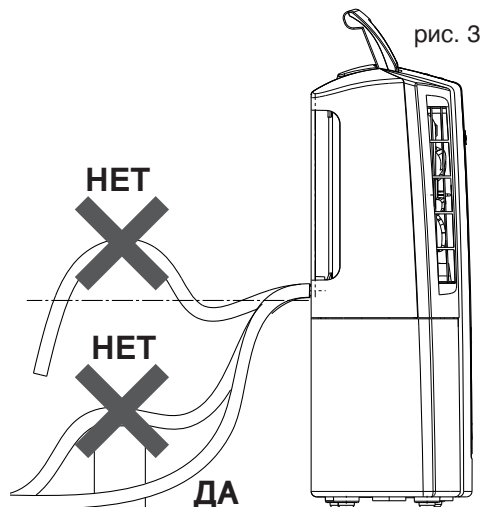


рис. 3



**Примечание:** сохраните резиновую заглушку, чтобы закрывать патрубок.

RU

### Операции, выполняемые для установки колес

- 1) Выньте вилку и слейте воду из бачка (если он полон).
- 2) Выньте резиновые пробки из основания прибора, потянув с усилием или воспользовавшись пинцетом (см. рис. 4/1).
- 3) Установите колеса, вставив пальцы в отверстия (см. рис. 4/2).



**Примечание:** при выполнении этих операций проявляйте осторожность и не наклоняйте прибор более, чем на 45°; в любом случае после установки колес подождите не менее 1 часа прежде, чем использовать прибор.

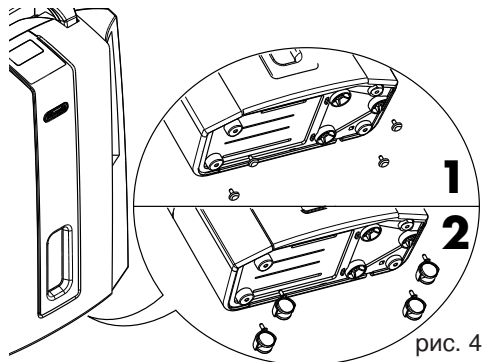
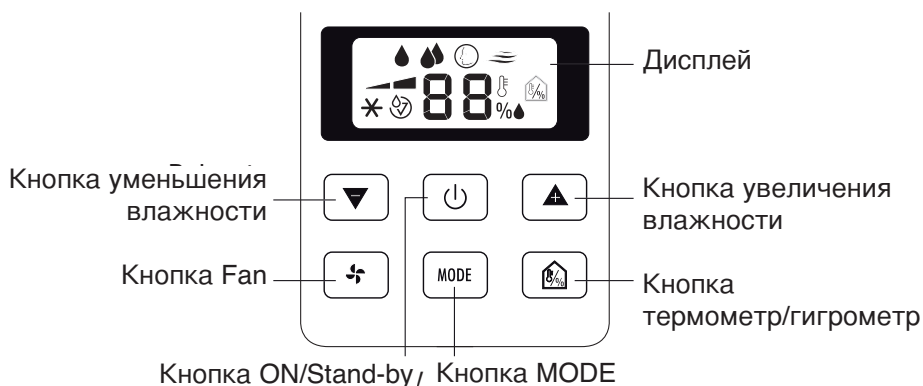


рис. 4

# УМЕНЬШЕНИЕ ВЛАЖНОСТИ ВОЗДУХА



## Описание кнопок

### Кнопка "ON/Stand-by"

Позволяет включить прибор.

### Кнопка "MODE"

Позволяет задавать режим работы - Уменьшение влажности, Dry, Smart и Вентиляция.

### Кнопка "Fan"

Позволяет задать скорость работы вентилятора.

### Кнопка гигрометр/термостат

Позволяет временно отобразить температуру и уровень влажности, измеренные в помещении, где находится прибор.

Примечание: произведенные и отображенные измерения носят указательный характер.

### Кнопки увеличения/уменьшения степени влажности

Позволяют регулировать степень влажности в помещении, уменьшая или увеличивая ее на 5% за один раз.

## Дисплей

Значение обозначений или символов, которые могут появиться на дисплее:

- - Указывает, что прибор находится в состоянии ожидания.

F L

Указывает, что бачок заполнен или отсутствует, или плохо установлен.


\*

Указывает, что прибор работает при низкой температуре. В таком случае для того, чтобы избежать образования льда циклы вентиляции чередуются с циклами уменьшения влажности. При использовании в особенно холодных помещениях рекомендуется повысить, даже не на много, температуру в помещении. Это позволит осушителю работать в подходящих условиях, что улучшит его характеристики и ускорит процесс уменьшения влажности.

PF


Указывает на возможную неисправность датчиков или на то, что влажность в помещении слишком низкая и не может быть определена.

## ВЫБОР РЕЖИМА

- 1) Подключите прибор к розетке электропитания.
- 2) На дисплее появится "- -", указывая, что прибор находится в состоянии ожидания, то есть готов к работе. Если появится сообщение " F E ", слейте из бачка воду или правильно установите его.
- 3) Нажмите кнопку ON/Stand-by .

### Режим уменьшения влажности

Нажмите кнопку "MODE" и задайте режим Уменьшения влажности.




На дисплее появится сообщение "  " и уровень ранее заданной относительной влажности.

Нажмите кнопку "+" или "-" для выбора требуемой влажности (30% соответствует сухому помещению, 80% - влажному).

Нажмите кнопку "  " для задания скорости работы вентилятора (MIN/MAX).

При задании скорости MAX осушитель будет работать с максимальной мощностью уменьшения влажности.

При задании скорости MIN осушитель работает на уменьшенной мощности, уровень шума будет также меньше.

Нажмите кнопку  для последовательного показа температуры в помещении (символ "  ") и относительной влажности в помещении (символ "  ").

Когда прибор достигнет заданного уровня влажности, он остановится и начнет периодически включать вентиляцию для обеспечения правильного определения относительной влажности.

Как только влажность достигнет уровня большего, чем требуемый, прибор автоматически начнет осушать воздух.

### Режим Dry

В режиме Dry прибор постоянно работает на максимальной мощности.

Этот режим полезен, когда требуется быстро уменьшить влажность в помещении.

Нажмите кнопку "MODE", и задайте режим Dry (горит символ  ).

В этом режиме нельзя задать уровень

относительной влажности или скорость работы внутреннего вентилятора.

### Режим Smart

Это автоматический режим снижения влажности.


В этом режиме прибор автоматически определяет на основе условий в помещении оптимальные рабочие параметры, обеспечивающие максимальный уровень комфорта.


Нажмите кнопку MODE и выберите режим Smart.

На дисплее появятся символ "  ".

В этом режиме нельзя изменить уровень относительной влажности или скорость работы вентилятора.

### Режим вентиляции

Нажмите кнопку MODE и выберите режим и выберите режим вентиляции (на дисплее появится "  ").

Нажмите кнопку "  " для задания скорости работы внутреннего вентилятора (MIN/MAX).

## ОЧИСТКА И УХОД

До выполнения любой операции по очистке или уходу, всегда вынимайте вилку из розетки электропитания.

Для обеспечения безопасности не мойте осушитель под струей воды.

### Уход за внешней поверхностью

- Слегка увлажненной тканью очистите поверхность и высушите сухой.
- Не используйте бензин, спирт или растворитель.
- Не брызгайте дезинсекционной или подобную жидкость, так как пластик может деформироваться.

### Очистка воздушного фильтра с ионами серебра

При загрязнении фильтра затрудняется циркуляция воздуха и уменьшается эффективность осушителя. По этой причине рекомендуется периодически чистить фильтр. Частота выполнения операции должна быть пропорциональна размеру помещения и длительности работы прибора. В случае постоянного/систематического использования рекомендуется чистить фильтр каждую неделю.

- Для того, чтобы снять воздушный фильтр, потяните за него сбоку, рис. 5.
- Для того, чтобы удалить пыль, ско-

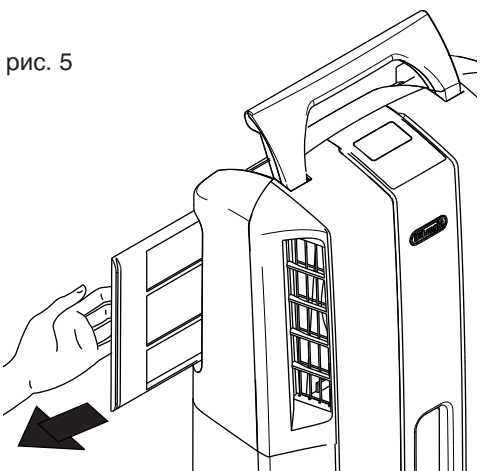


рис. 5

пившуюся на фильтре, используйте

пылесос. Если фильтр очень грязный, тщательно промойте его в теплой воде. Температура воды не должна превышать 40°C. После промывки до установки дайте фильтру полностью высохнуть. Фильтр с ионами серебра, кроме захвата частиц пыли, обладает антибактериальным воздействием. Кроме этого он значительно уменьшает количество раздражающих компонентов – цветочной пыльцы и спор. Фильтр обработан мелкими частицами серебра (размером в тысячные доли миллиметра), которые, находясь рядом с бактериями и спорами, в состоянии блокировать их размножение, и вызывают, таким образом, их уничтожение.

### Длительные период простоя

- После того, как вилка вынута из розетки слейте из бачка воду.
- Очистите фильтр и вставьте его.
- Накройте прибор полиэтиленовым мешком, чтобы избежать попадания в него пыли.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение электропитания      См. табличку с характеристиками

Потребляемая мощность      “  
Максимальная потребляемая мощность      “

Устройство размораживания	Да
гигрометр	Да
Скорость вентилятора	2
Воздушный фильтр	Да
Размеры ВxСxДЛxГЛ	485x375x190
Емкость бачка	3 литра

Пределы работы:  
температура      2°C-32°C  
относительная влажность      30-90%

## ЕСЛИ ЧТО-ТО НЕ РАБОТАЕТ

Прежде, чем обратиться в уполномоченный сервисный технический центр, работающий в Вашем регионе, проверьте следующее:

ПРОБЛЕМЫ	ПРИЧИНЫ	УСТРАНЕНИЕ
Прибор работает в режиме осушения, но не уменьшает влажность.	<p>Фильтр засорен.</p> <p>Температура или влажность в комнате слишком низкие.</p> <p>Помещение слишком большое для осушающей способности прибора.</p> <p>В помещении слишком много источников влаги (кипящие кастрюли и т.д.).</p> <p>Гигрометр установлен на слишком высокое значение</p>	<p>Очистите фильтр.</p> <p>В определенных ситуациях отсутствие осушения воздуха – нормальное явление (в таких случаях рекомендуется нагреть это помещение).</p> <p>Уменьшите значение заданной влажности.</p>
Прибор не работает в течение приблизительно 3-х минут после повторного включения.	Включилась защитное устройство прибора	Подождите, чтобы прошли 3 минуты.
На дисплее появляется "F <sub>1</sub> "	<p>Отсутствует бачок.</p> <p>Бачок заполнен.</p> <p>Бачок плохо установлен.</p>	<p>Вставьте еще раз бачок.</p> <p>Слейте воду из бачка.</p> <p>Правильно установите.</p>
На дисплее появляется "X"	Слишком низкая температура в комнате.	Поднимите температуру в помещении.
На дисплее появляется "PF"	Один из датчиков прибора неисправен или влажность в комнате слишком низкая. или слишком высокая для правильного определения.	Проверьте будет ли прибора работать в другом помещении с уровнем влажности, находящимся в пределах работы, указанных в параграфе "Технические характеристики" Если проблема останется, обратитесь в сервисный центр.

RU